

МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ТРАНСПОРТА (МИИТ)»

УТВЕРЖДАЮ:

Директор ИЭФ



Ю.И. Соколов

25 мая 2018 г.

Кафедра «Лингвистика»

Авторы Первезенцева Оксана Анатольевна, к.фил.н., доцент
Львова Нина Иосифовна

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка

Направление подготовки:	45.03.02 – Лингвистика
Профиль:	Перевод и переводоведение
Квалификация выпускника:	Бакалавр
Форма обучения:	очная
Год начала подготовки	2018

Одобрено на заседании Учебно-методической комиссии института Протокол № 7 21 мая 2018 г. Председатель учебно-методической комиссии  М.В. Ишханян	Одобрено на заседании кафедры Протокол № 14 15 мая 2018 г. Заведующий кафедрой  Л.А. Чернышова
--	---

Москва 2018 г.

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения учебной дисциплины «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка» является формирование у студентов-бакалавров навыков межкультурной коммуникации в ее языковой, предметной и деятельностной формах, принимая во внимание стереотипы мышления и поведения в культурах изучаемых языков. Программа ориентирована на обучение культуре иноязычного устного и письменного общения на основе развития общей, лингвистической, прагматической и межкультурной компетенций, способствующих во взаимодействии с другими дисциплинами формированию профессиональных навыков студентов-бакалавров.

Дисциплина предназначена для получения знаний для решения следующих профессиональных задач с учетом выделенных компетенций (в соответствии с видами деятельности):

переводческая деятельность:

обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах;

выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации;

использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта;

проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на

совершенствование профессиональных умений в области перевода;

составление словарей, методических

2. МЕСТО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Учебная дисциплина "Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка" относится к блоку 1 "Дисциплины (модули)" и входит в его вариативную часть.

2.1. Наименования предшествующих дисциплин

Для изучения данной дисциплины необходимы следующие знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами:

2.1.1. Основы языкознания:

Знания: лингвистические и стилистические особенности разных регистров общения

Умения: выбрать и использовать средства коммуникации в зависимости от регистра общения

Навыки: навыками ведения коммуникации в зависимости от регистра общения

2.1.2. Практический курс первого иностранного языка:

Знания: -лингвистические и культурологические особенности ведения межкультурного диалога

Умения: выявить и преодолеть влияние стереотипов в процессе межкультурной коммуникации

Навыки: навыками ведения межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения

2.1.3. Теория перевода:

Знания: основные этапы предпереводческого анализа и соответствующие операции; системные расхождения между родным и изучаемым(и) языком(ами), являющиеся основой для интерференции и служащие источником переводческих ошибок.

Умения: проводить анализ исходного текста,предваряющий создание переводного текста и направленный на выявление доминантперевода.

Навыки: методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания; способностью определять коммуникативную интенцию автора и тип коммуникативного эффекта, производимого исходным сообщением, инвариант и единицу перевода, уяснения смысла сообщения.

2.2. Наименование последующих дисциплин

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

В результате освоения дисциплины студент должен:

№ п/п	Код и название компетенции	Ожидаемые результаты
1	ОК-2 способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума	Знать и понимать: этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме. Уметь: ориентироваться в иноязычном социуме с учетом его своеобразия и культурных ценностных ориентаций. Владеть: навыками поведения с учетом ценностно-смысловых ориентаций, различных социальных, национальных религиозных, профессиональных общностей и групп социума.
2	ОК-7 владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи	Знать и понимать: способы и особенности анализа и обобщения информации, основные способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания; Уметь: наблюдать, сравнивать, классифицировать факты, анализировать, синтезировать, обобщать информацию, полученную из разных источников, оценивать различные факты и явления окружающей действительности для определения их роли и значения в социуме и в профессиональной деятельности. Владеть: культурой научного профессионального мышления, способами анализа, синтеза, обобщения информации для решения профессиональных задач.
3	ПК-13 владением основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода	Знать и понимать: Аббревиатура Наименование Знать Уметь Владеть ПК-13 владением основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода Уметь: использовать формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание в коммуникации на иностранном языке. Владеть: способностью распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать.
4	ПК-14 владением этикой устного перевода	Знать и понимать: специфику устного перевода, стратегии и основные особенности данного вида переводческой деятельности Уметь: применять этикетные формулы общения, учитывая особенности той или иной коммуникативной ситуации во время устного перевода Владеть: способностью выбора тех или иных средств и стратегий коммуникации в зависимости от

№ п/п	Код и название компетенции	Ожидаемые результаты
		ситуации
5	ПК-15 владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	Знать и понимать: основные правила поведения переводчика при исполнении своих профессиональных обязанностей. Уметь: обеспечить перевод в соответствии с международными нормами и правилами поведения переводчика при исполнении своих профессиональных обязанностей. Владеть: международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода.
6	ПК-23 способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач	Знать и понимать: приемы и способы лексического, грамматического и стилистического выделения релевантной информации для решения профессиональных задач Уметь: осуществлять языковые контакты на языке носителей иностранного языка, адекватные социальному и профессиональному статусу адресанта и адресата; Владеть: навыками использования теоретических и практических знаний в поиске решения проблем, возникающих при решении профессиональных задач

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ И АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСАХ

4.1. Общая трудоемкость дисциплины составляет:

9 зачетных единиц (324 ак. ч.).

4.2. Распределение объема учебной дисциплины на контактную работу с преподавателем и самостоятельную работу обучающихся

Вид учебной работы	Количество часов				
	Всего по учебному плану	Семестр 5	Семестр 6	Семестр 7	Семестр 8
Контактная работа	162	36,15	36,15	36,15	54,15
Аудиторные занятия (всего):	162	36	36	36	54
В том числе:					
практические (ПЗ) и семинарские (С)	162	36	36	36	54
Самостоятельная работа (всего)	135	36	36	36	27
Экзамен (при наличии)	27	0	0	0	27
ОБЩАЯ трудоемкость дисциплины, часы:	324	72	72	72	108
ОБЩАЯ трудоемкость дисциплины, зач.ед.:	9.0	2.0	2.0	2.0	3.0
Текущий контроль успеваемости (количество и вид текущего контроля)	ПК1, ПК2	ПК1, ПК2	ПК1, ПК2	ПК1, ПК2	ПК1
Виды промежуточной аттестации (экзамен, зачет)	ЗЧ, ЗаО, ЭК	ЗЧ	ЗЧ	ЗаО	ЭК

4.3. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам)

№ п/п	Семестр	Тема (раздел) учебной дисциплины	Виды учебной деятельности в часах/ в том числе интерактивной форме						Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
			Л	ЛР	ПЗ/ТП	КСР	СР	Всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	5	Раздел 1 ARTS			6/6		4	10/6	
2	5	Раздел 2 Outstanding People Тема 1. Outstanding People чтение, говорение. Текст «The Man of Destiny» by B. Shaw Тема 2. Грамматика Participle II.			6/6		7	13/6	
3	5	Раздел 3 SHORT STORIES by S. Maugham Тема 1. SHORT STORIES by S. Maugham чтение, говорение. Текст «The Happy Man» by S. Maugham Тема 2. Грамматика Gerund			6/6		4	10/6	ПК1, тест 7-я неделя
4	5	Раздел 4 TRAVELLING Тема 1. TRAVELLING чтение, говорение Текст «The Apple Tree» by J. Galsworthy Тема 2. Грамматика Conditional Mood			6/6		4	10/6	
5	5	Раздел 5 SCHOOLING Тема 1. SCHOOLING аудирование, говорение Тема 2 Грамматика Articles. Indefinite Article.			6/6		6	12/6	
6	5	Раздел 6 FAMILY Тема 1. FAMILY аудирование, говорение Тема 2. Грамматика Articles. Definite			6/6		11	17/6	ПК2, тест 14-я неделя

№ п/п	Семестр	Тема (раздел) учебной дисциплины	Виды учебной деятельности в часах/ в том числе интерактивной форме						Формы текущего контроля успеваемости и промежу- точной аттестации
			Л	ЛР	ПЗ/ТП	КСР	СР	Всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
		Article. Тема 3. Total English. Unit 1.CONNECT Grammar: Question tags. Can do (check information, agreement, disagreement, make speculations).Any, every, no, some. Present/future modals of possibility. Communication: Your family history. Good relations.							
7	5	Раздел 7 Зачет.						0	ЗЧ, тест
8	6	Раздел 8 ACCOMODATION Тема 1. ACCOMODATION аудирование, говорение Тема 2. Грамматика Nouns, Kinds and functions. Gender. Plurals Uncountable nouns. Possessive case.ConrDOund nouns. Тема 3. Грамматика Adjectives			6/6		11	17/6	
9	6	Раздел 9 AREA WHERE YOU LIVE Тема 1. AREA WHERE YOU LIVE аудирование, говорение Тема 2. Грамматика Adverbs Тема 3. Total English. Unit 3.OLD OR NEW. Grammar: Narrative tenses. Adjectives and adverbs. Communication: Lessons from history. Film heroes.			6/6		4	10/6	
10	6	Раздел 10 DAILY ROUTINE Тема 1. DAILY			4/4		4	8/4	ПК1, 1 тест7-я неделя

№ п/п	Семестр	Тема (раздел) учебной дисциплины	Виды учебной деятельности в часах/ в том числе интерактивной форме						Формы текущего контроля успеваемости и промежу- точной аттестации
			Л	ЛР	ПЗ/ТП	КСР	СР	Всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
		ROUTINE аудирование, говорение Тема 2 Грамматика Pronouns							
11	6	Раздел 11 HOUSEHOLD CHORES			6/6		6	12/6	
12	6	Раздел 12 PERSONALITY Тема 1. PERSONALITY аудирование, говорение Тема 2 Грамматика The present tenses Active voice The simple present tense Time clauses (The simple present with future meaning)			6/6		4	10/6	
13	6	Раздел 13 HOLIDAYS			8/8		7	15/8	ПК2, тест14-я неделя
14	6	Раздел 14 Зачет.						0	ЗЧ, тест
15	7	Раздел 15 GOING OUT Тема 1. GOING OUT аудирование, говорение Тема 2. Грамматика Verbs The present tenses The present perfect tense			4/4		9	13/4	
16	7	Раздел 16 TV, RADIO, VIDEO, MUSIC Тема 1. TV, RADIO, VIDEO, MUSIC аудирование, говорение Тема 2. Грамматика Verbs The present tenses The present perfect continuous tense The present perfect and the present perfect continuous Тема 3. Total English. Unit 4. RISK. Grammar: if—			6/6		8	14/6	

№ п/п	Семестр	Тема (раздел) учебной дисциплины	Виды учебной деятельности в часах/ в том числе интерактивной форме						Формы текущего контроля успеваемости и промежу- точной аттестации
			Л	ЛР	ПЗ/ТП	КСР	СР	Всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
		structures. Expressing obligation. Emphasis. Communication: Take a risk. Ellen Mac Arthur.							
17	7	Раздел 17 READING BOOKS Тема 1. READING BOOKS аудирование, говорение Тема 2. Грамматика Verbs The past tenses The past simple tense The present perfect tense and the past simple tense			4/4		7	11/4	
18	7	Раздел 18 LEARNING FOREIGN LANGUAGES Тема 1. LEARNING FOREIGN LANGUAGES аудирование, говорение Тема 2. Грамматика Verbs The past tenses The past continuous tense The simple past and the past continuous			4/4		12	16/4	ПК1, тест7-я неделя
19	7	Раздел 19 TRAVELLING Тема 1. TRAVELLING аудирование, говорение Тема 2. Грамматика Verbs The past tenses The past perfect tense The past perfect continuous tense Тема 3. Total English. Unit 6.EXPLORE. Grammar: Present Perfect Simple and Continuous. Questions. Making comparisons. Communication: Travelling companions. Bhutan.			6/6			6/6	
20	7	Раздел 20 SEASONS AND			6/6			6/6	

№ п/п	Семестр	Тема (раздел) учебной дисциплины	Виды учебной деятельности в часах/ в том числе интерактивной форме						Формы текущего контроля успеваемости и промежу- точной аттестации
			Л	ЛР	ПЗ/ТП	КСР	СР	Всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
		WEATHER							
21	7	Раздел 21 FRIENDSHIP Тема 1. FRIENDSHIP аудирование, говорение Тема 2. Грамматика Verbs The future tenses The future perfect tense Time clauses The future perfect continuous tense Mixed tenses (letters, telephone conversations)			6/6			6/6	ПК2, тест
22	7	Раздел 22 Дифференцированный зачет.						0	ЗаО, тест
23	8	Раздел 23 SPORTS AND GAMES Тема 1. SPORTS AND GAMES аудирование, говорение Тема 2. Грамматика Verbs The passive voice The sequence of tenses			8/4		4	12/4	
24	8	Раздел 24 TRAFFIC Тема 1. TRAFFIC аудирование, говорение Тема 2. Грамматика Verbs Modal verbs The conditionals			8/4			8/4	
25	8	Раздел 25 HEALTH AND MEDICAL CARE Тема 1. HEALTH AND MEDICAL CARE аудирование ,говорение Тема 2. Total English. Unit 7. EXCESS. Grammar: Countable and uncountable nouns. Passives. Have/get something done. Vocabulary: food and cooking.			10/4		11	21/4	

№ п/п	Семестр	Тема (раздел) учебной дисциплины	Виды учебной деятельности в часах/ в том числе интерактивной форме						Формы текущего контроля успеваемости и промежу- точной аттестации
			Л	ЛР	ПЗ/ТП	КСР	СР	Всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
		Communication: Can I help you? Is fast food healthy? Тема 3. Грамматика Повторение пройденного материала							
26	8	Раздел 26 The Language of Business The History of the Company New Markets are Vital Тема 1. The History of the Company New Markets are Vital аудирование, говорение Тема 2. Грамматика Verbs Modal verbs The conditionals Other uses of will, would; shall, should			4/4			4/4	ПК1, тест7-я неделя
27	8	Раздел 27 The Language of Business Visit to the Factory Тема 1. Visit to the Factory аудирование, говорение Тема 2. Грамматика Verbs Indirect speech			4/4			4/4	
28	8	Раздел 28 The Language of Business An Emergency in the Sales Office			12/6			12/6	
29	8	Раздел 29 The Language of Business Trouble with a Special Order Тема 1. Trouble with a Special Order аудирование, говорение Тема 2. Грамматика Verbs The Infinitive (forms, functions) Perfect infinitive Тема 3. Грамматика Verbs Infinitive Constructions Complex			8/6		12	20/6	

№ п/п	Семестр	Тема (раздел) учебной дисциплины	Виды учебной деятельности в часах/ в том числе интерактивной форме						Формы текущего контроля успеваемости и промежу- точной аттестации
			Л	ЛР	ПЗ/ТП	КСР	СР	Всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
		Subject, Complex Object, for-phrases							
30	8	Раздел 30 Экзамен.						27	ЭК
31		Всего:			162/140		135	324/140	

4.4. Лабораторные работы / практические занятия

Лабораторные работы учебным планом не предусмотрены.

Практические занятия предусмотрены в объеме 162 ак. ч.

№ п/п	№ семестра	Тема (раздел) учебной дисциплины	Наименование занятий	Всего часов/ из них часов в интерактивной форме
1	2	3	4	5
1	5		ARTS	6 / 6
2	5		Outstanding People Тема 1. Outstanding People чтение, говорение. Текст «The Man of Destiny» by B. Shaw Тема 2. Грамматика Participle II.	6 / 6
3	5		SHORT STORIES by S.Maugham Тема 1. SHORT STORIES by S.Maugham чтение, говорение. Текст «The Happy Man» by S.Maugham Тема 2. Грамматика Gerund	6 / 6
4	5		TRAVELLING Тема 1. TRAVELLING чтение, говорение Текст «The Apple Tree» by J. Galsworthy Тема 2. Грамматика Conditional Mood	6 / 6
5	5		SCHOOLING Тема 1. SCHOOLING аудирование, говорение Тема 2 Грамматика Articles. Indefinite Article.	6 / 6
6	5		FAMILY Тема 1. FAMILY аудирование, говорение Тема 2. Грамматика Articles. Definite Article. Тема 3. Total English. Unit 1.CONNECT Grammar: Question tags. Can do (check information, agreement, disagreement, make speculations).Any, every, no, some. Present/future modals of possibility. Communication: Your family history. Good relations.	6 / 6
7	6		ACCOMODATION Тема 1. ACCOMODATION аудирование, говорение Тема 2. Грамматика Nouns, Kinds and functions. Gender. Plurals Uncountable nouns. Possessive case.ConrDOund nouns. Тема 3. Грамматика Adjectives	6 / 6
8	6		AREA WHERE YOU LIVE Тема 1. AREA WHERE YOU LIVE аудирование, говорение Тема 2. Грамматика Adverbs Тема 3. Total English. Unit 3.OLD OR NEW. Grammar: Narrative tenses. Adjectives and adverbs. Communication: Lessons from history. Film heroes.	6 / 6

№ п/п	№ семестра	Тема (раздел) учебной дисциплины	Наименование занятий	Всего ча- сов/ из них часов в интерак- тивной форме
1	2	3	4	5
9	6		DAILY ROUTINE Тема 1. DAILY ROUTINE аудирование, говорение Тема 2 Грамматика Pronouns	4 / 4
10	6		HOUSEHOLD CHORES	6 / 6
11	6		PERSONALITY Тема 1. PERSONALITY аудирование, говорение Тема 2 Грамматика The present tenses Active voice The simple present tense Time clauses (The simple present with future meaning)	6 / 6
12	6		HOLIDAYS	8 / 8
13	7		GOING OUT Тема 1. GOING OUT аудирование, говорение Тема 2. Грамматика Verbs The present tenses The present perfect tense	4 / 4
14	7		TV, RADIO, VIDEO, MUSIC Тема 1. TV, RADIO, VIDEO, MUSIC аудирование, говорение Тема 2. Грамматика Verbs The present tenses The present perfect continuous tense The present perfect and the present perfect continuous Тема 3. Total English. Unit 4. RISK. Grammar: if— structures. Expressing obligation. Emphasis. Communication: Take a risk. Ellen Mac Arthur.	6 / 6
15	7		READING BOOKS Тема 1. READING BOOKS аудирование, говорение Тема 2. Грамматика Verbs The past tenses The past simple tense The present perfect tense and the past simple tense	4 / 4
16	7		LEARNING FOREIGN LANGUAGES Тема 1. LEARNING FOREIGN LANGUAGES аудирование, говорение Тема 2. Грамматика Verbs The past tenses The past continuous tense The simple past and the past continuous	4 / 4
17	7		TRAVELLING Тема 1. TRAVELLING аудирование, говорение Тема 2. Грамматика Verbs The past tenses The past perfect tense The past perfect continuous tense Тема 3. Total English. Unit 6.EXPLORE. Grammar: Present Perfect Simple and Continuous. Questions. Making comparisons. Communication: Travelling companions. Bhutan.	6 / 6
18	7		SEASONS AND WEATHER	6 / 6

№ п/п	№ семестра	Тема (раздел) учебной дисциплины	Наименование занятий	Всего ча- сов/ из них часов в интерак- тивной форме
1	2	3	4	5
19	7		FRIENDSHIP Тема 1. FRIENDSHIP аудирование, говорение Тема 2. Грамматика Verbs The future tenses The future perfect tense Time clauses The future perfect continuous tense Mixed tenses (letters, telephone conversations)	6 / 6
20	8		SPORTS AND GAMES Тема 1. SPORTS AND GAMES аудирование, говорение Тема 2. Грамматика Verbs The passive voice The sequence of tenses	8 / 4
21	8		TRAFFIC Тема 1. TRAFFIC аудирование, говорение Тема 2. Грамматика Verbs Modal verbs The conditionals	8 / 4
22	8		HEALTH AND MEDICAL CARE Тема 1. HEALTH AND MEDICAL CARE аудирование, говорение Тема 2. Total English. Unit 7. EXCESS. Grammar: Countable and uncountable nouns. Passives. Have/get something done. Vocabulary: food and cooking. Communication: Can I help you? Is fast food healthy? Тема 3. Грамматика Повторение пройденного материала	10 / 4
23	8		The Language of Business The History of the Company New Markets are Vital Тема 1. The History of the Company New Markets are Vital аудирование, говорение Тема 2. Грамматика Verbs Modal verbs The conditionals Other uses of will, would; shall, should	4 / 4
24	8		The Language of Business Visit to the Factory Тема 1. Visit to the Factory аудирование, говорение Тема 2. Грамматика Verbs Indirect speech	4 / 4
25	8		The Language of Business An Emergency in the Sales Office	12 / 6
26	8		The Language of Business Trouble with a Special Order Тема 1. Trouble with a Special Order аудирование, говорение Тема 2. Грамматика Verbs The Infinitive (forms, functions) Perfect infinitive Тема 3. Грамматика Verbs Infinitive Constructions Complex Subject, Complex Object, for-phrases	8 / 6
ВСЕГО:				162/140

4.5. Примерная тематика курсовых проектов (работ)

Курсовые работы не предусмотрены

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Практические занятия организованы с использованием технологий развивающего обучения. Часть практического курса выполняется в виде традиционных практических занятий (объяснительно-иллюстративное решение задач). Остальная часть практического курса проводится с использованием интерактивных (диалоговые) технологий, в том числе разбор и анализ конкретных ситуаций; технологий, основанных на коллективных способах обучения, а так же использованием компьютерной тестирующей системы. Самостоятельная работа студента организована с использованием традиционных видов работы и интерактивных технологий. К традиционным видам работы относятся отработка лекционного материала и отработка отдельных тем по учебным пособиям. К интерактивным (диалоговым) технологиям относятся отработка отдельных тем по электронным пособиям.

Оценка полученных знаний, умений и навыков основана на модульно-рейтинговой технологии. Теоретические знания проверяются путём применения таких организационных форм, как индивидуальные и групповые опросы, решение тестов с использованием компьютеров или на бумажных носителях.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

№ п/п	№ семестра	Тема (раздел) учебной дисциплины	Вид самостоятельной работы студента. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы	Всего часов
1	2	3	4	5
1	5	РАЗДЕЛ 1 ARTS	Проработка материала по теме. Изучение лексических и грамматических особенностей раздела. Перевод с английского языка на русский и с русского на английский. Выполнение упражнений на закрепление материала. Подготовка сообщений по теме. В.Д. Аракин. Практический курс английского языка. учебник. 3 курс: учебное пособие. С. 140-164. Режим доступа: НТБ МИИТ Комаров А.С. A Practical Grammar of English for Students. Практическая грамматика английского языка для студентов. С.110 http://e.lanbook.com/book/3788	4
2	5	РАЗДЕЛ 2 Outstanding People	Проработка материала по теме. Изучение лексических и грамматических особенностей раздела. Перевод с английского языка на русский и с русского на английский. Выполнение упражнений на закрепление материала. Подготовка сообщений по теме. Левченко В.В. Английский язык для экономистов. С. 84, 211. Режим доступа: https://biblio-online.ru/book/2F4DD701-4A6E-4819-8DC5-FAAED4421502 В.Д. Аракин. Практический курс английского языка. учебник. 3 курс: учебное пособие. С. 179 Комаров А.С. A Practical Grammar of English for Students. Практическая грамматика английского языка для студентов. С.130 http://e.lanbook.com/book/3788	7
3	5	РАЗДЕЛ 3 SHORT STORIES by S.Maugham	Проработка материала по теме. Изучение лексических и грамматических особенностей раздела. Перевод с английского языка на русский и с русского на английский. Выполнение упражнений на закрепление материала. Подготовка сообщений по теме. В.Д. Аракин. Практический курс английского языка. учебник. 3 курс: учебное пособие. С. 214-236 Режим доступа: НТБ МИИТ Ястребова Е.Б. Курс английского языка для студентов языковых вузов. Coursebook for Upper-Intermediate students. С. 212 Режим доступа: http://e.lanbook.com/book/65782	4

4	5	РАЗДЕЛ 4 TRAVELLING	Проработка материала по теме. Изучение лексических и грамматических особенностей раздела. Перевод с английского языка на русский и с русского на английский. Выполнение упражнений на закрепление материала. Подготовка сообщений по теме. Левченко В.В. Английский язык для экономистов. С. 65, 333. Режим доступа: https://biblio-online.ru/book/2F4DD701-4A6E-4819-8DC5-FAAED4421502	4
5	5	РАЗДЕЛ 5 SCHOOLING	Проработка материала по теме. Изучение лексических и грамматических особенностей раздела. Перевод с английского языка на русский и с русского на английский. Выполнение упражнений на закрепление материала. Подготовка сообщений по теме. В.Д. Аракин. Практический курс английского языка. учебник. 3 курс: учебное пособие. С. 90-107. Режим доступа: НТБ МИИТ Ястребова Е.Б. Курс английского языка для студентов языковых вузов. Coursebook for Upper-Intermediate students. С . 115-159 Режим доступа: http://e.lanbook.com/book/65782 Комаров А.С. A Practical Grammar of English for Students. Практическая грамматика английского языка для студентов. С.29-73 http://e.lanbook.com/book/3788	6
6	5	РАЗДЕЛ 6 FAMILY	Проработка материала по теме. Изучение лексических и грамматических особенностей раздела. Перевод с английского языка на русский и с русского на английский. Выполнение упражнений на закрепление материала. Подготовка сообщений по теме. В.Д. Аракин. Практический курс английского языка. 4 курс: учебное пособие. С. 250-261 Режим доступа: НТБ МИИТ Ястребова Е.Б. Курс английского языка для студентов языковых вузов. Coursebook for Upper-Intermediate students. С . 14-50; С.551-561 Режим доступа: http://e.lanbook.com/book/65782 Комаров А.С. A Practical Grammar of English for Students. Практическая грамматика английского языка для студентов. С.57-91 http://e.lanbook.com/book/3788	11
7	6	РАЗДЕЛ 8 ACCOMODATION	Проработка материала по теме. Изучение лексических и грамматических особенностей раздела. Перевод с английского языка на русский и с русского	11

			на английский. Выполнение упражнений на закрепление материала. Подготовка сообщений по теме. Комаров А.С. A Practical Grammar of English for Students. Практическая грамматика английского языка для студентов. С.10-29; С. 91-100 http://e.lanbook.com/book/3788 Ястребова Е.Б. Курс английского языка для студентов языковых вузов. Coursebook for Upper-Intermediate students. С.349-396 Режим доступа: http://e.lanbook.com/book/65782	
8	6	РАЗДЕЛ 9 AREA WHERE YOU LIVE	Проработка материала по теме. Изучение лексических и грамматических особенностей раздела. Перевод с английского языка на русский и с русского на английский. Выполнение упражнений на закрепление материала. Подготовка сообщений по теме. Левченко В.В. Английский язык для экономистов. С.24-39. Режим доступа: https://biblio-online.ru/book/2F4DD701-4A6E-4819-8DC5-FAAED4421502 Комаров А.С. A Practical Grammar of English for Students. Практическая грамматика английского языка для студентов. С.10-29; С. 91-104 http://e.lanbook.com/book/3788	4
9	6	РАЗДЕЛ 10 DAILY ROUTINE	Проработка материала по теме. Изучение лексических и грамматических особенностей раздела. Перевод с английского языка на русский и с русского на английский. Выполнение упражнений на закрепление материала. Подготовка сообщений по теме. Ястребова Е.Б. Курс английского языка для студентов языковых вузов. Coursebook for Upper-Intermediate students. С.349-396 Режим доступа: http://e.lanbook.com/book/65782 Комаров А.С. A Practical Grammar of English for Students. Практическая грамматика английского языка для студентов. С.73-91 http://e.lanbook.com/book/3788	4
10	6	РАЗДЕЛ 11 HOUSEHOLD CHORES	Проработка материала по теме. Изучение лексических и грамматических особенностей раздела. Перевод с английского языка на русский и с русского на английский. Выполнение упражнений на закрепление материала. Подготовка сообщений по теме. Комаров А.С. A Practical Grammar of English for Students. Практическая грамматика английского языка для студентов. С.104-110; С. 155-165	6

			http://e.lanbook.com/book/3788 В.Д. Аракин. Практический курс английского языка. 3 курс: учебное пособие. С. 124 Режим доступа: НТБ МИИТ В.Д. Аракин. Практический курс английского языка. 4 курс: учебное пособие. С. 250 Режим доступа: НТБ МИИТ	
11	6	РАЗДЕЛ 12 PERSONALITY	Проработка материала по теме. Изучение лексических и грамматических особенностей раздела. Перевод с английского языка на русский и с русского на английский. Выполнение упражнений на закрепление материала. Подготовка сообщений по теме. Комаров А.С. A Practical Grammar of English for Students. Практическая грамматика английского языка для студентов. С. 110-117 http://e.lanbook.com/book/3788 В.Д. Аракин. Практический курс английского языка. 3 курс: учебное пособие. С. 236 Режим доступа: НТБ МИИТ	4
12	6	РАЗДЕЛ 13 HOLIDAYS	Проработка материала по теме. Изучение лексических и грамматических особенностей раздела. Перевод с английского языка на русский и с русского на английский. Выполнение упражнений на закрепление материала. Подготовка сообщений по теме. В.Д. Аракин. Практический курс английского языка. 4 курс: учебное пособие. С. 217-230 Режим доступа: НТБ МИИТ Комаров А.С. A Practical Grammar of English for Students. Практическая грамматика английского языка для студентов. С. 115-124 http://e.lanbook.com/book/3788	7
13	7	РАЗДЕЛ 15 GOING OUT	Проработка материала по теме. Изучение лексических и грамматических особенностей раздела. Перевод с английского языка на русский и с русского на английский. Выполнение упражнений на закрепление материала. Подготовка сообщений по теме. Комаров А.С. A Practical Grammar of English for Students. Практическая грамматика английского языка для студентов. С. 123-130 http://e.lanbook.com/book/3788 Левченко В.В. Английский язык для экономистов. С. 39-52. Режим доступа:	9

			https://biblio-online.ru/book/2F4DD701-4A6E-4819-8DC5-FAAED4421502	
14	7	РАЗДЕЛ 16 TV, RADIO, VIDEO, MUSIC	Проработка материала по теме. Изучение лексических и грамматических особенностей раздела. Перевод с английского языка на русский и с русского на английский. Выполнение упражнений на закрепление материала. Подготовка сообщений по теме. В.Д. Аракин. Практический курс английского языка. учебник. 3 курс: учебное пособие. С. 57-69. Режим доступа: НТБ МИИТ В.Д. Аракин. Практический курс английского языка. 4 курс: учебное пособие. С. 121-134; С. 184-200 Режим доступа: НТБ МИИТ Ястребова Е.Б. Курс английского языка для студентов языковых вузов. Coursebook for Upper-Intermediate students. С.439-450 Режим доступа: http://e.lanbook.com/book/65782	8
15	7	РАЗДЕЛ 17 READING BOOKS	Проработка материала по теме. Изучение лексических и грамматических особенностей раздела. Перевод с английского языка на русский и с русского на английский. Выполнение упражнений на закрепление материала. Подготовка сообщений по теме. В.Д. Аракин. Практический курс английского языка. 4 курс: учебное пособие. С. 90-104 Режим доступа: НТБ МИИТ Левченко В.В. Английский язык для экономистов. С.325-328. Режим доступа: https://biblio-online.ru/book/2F4DD701-4A6E-4819-8DC5-FAAED4421502	7
16	7	РАЗДЕЛ 18 LEARNING FOREIGN LANGUAGES	Проработка материала по теме. Изучение лексических и грамматических особенностей раздела. Перевод с английского языка на русский и с русского на английский. Выполнение упражнений на закрепление материала. Подготовка сообщений по теме. Левченко В.В. Английский язык для экономистов. С.99-114. Режим доступа: https://biblio-online.ru/book/2F4DD701-4A6E-4819-8DC5-FAAED4421502 Комаров А.С. A Practical Grammar of English for Students. Практическая грамматика английского языка для студентов. С. 110-130 http://e.lanbook.com/book/3788	12
17	8	РАЗДЕЛ 23 SPORTS AND	Проработка материала по теме.	4

		GAMES	Комаров А.С. A Practical Grammar of English for Students. Практическая грамматика английского языка для студентов. С. 166-186 http://e.lanbook.com/book/3788 В.Д. Аракин. Практический курс английского языка. учебник. 3 курс: учебное пособие. С. 24-36 Режим доступа: НТБ МИИТ	
18	8	РАЗДЕЛ 25 HEALTH AND MEDICAL CARE	Проработка материала по теме. Ястребова Е.Б. Курс английского языка для студентов языковых вузов. Coursebook for Upper-Intermediate students. С. 524-568 Режим доступа: http://e.lanbook.com/book/65782 Левченко В.В. Английский язык для экономистов. С. 331. Режим доступа: https://biblio-online.ru/book/2F4DD701-4A6E-4819-8DC5-FAAED4421502	11
19	8	РАЗДЕЛ 29 The Language of Business Trouble with a Special Order	Проработка материала по теме. Изучение лексических и грамматических особенностей раздела. Перевод с английского языка на русский и с русского на английский. Выполнение упражнений на закрепление материала. Подготовка сообщений по теме. Левченко В.В. Английский язык для экономистов. С. 270-279; С. 330-331. Режим доступа: https://biblio-online.ru/book/2F4DD701-4A6E-4819-8DC5-FAAED4421502 Комаров А.С. A Practical Grammar of English for Students. Практическая грамматика английского языка для студентов. С. 173 http://e.lanbook.com/book/3788	12
ВСЕГО:				135

7. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1. Основная литература

№ п/п	Наименование	Автор (ы)	Год и место издания Место доступа	Используется при изучении разделов, номера страниц
1	Практический курс английского языка 3 курс.	В.Д. Аракин	М.: Изд-во Владос, elibrary.mii-ief.ru, 2010 НТБ МИИТ	Используется при изучении всех разделов
2	Практический курс английского языка. 4 курс: учебник	В.Д. Аракин	М.: Изд-во Владос, 2010 НТБ МИИТ	Используется при изучении всех разделов
3	Речевой практикум по английскому языку (Часть 1) .	Дрюченко А.А.	Воронеж : ВГУИТ, 2016 http://e.lanbook.com/book/92216	Используется при изучении всех разделов
4	Речевой практикум по английскому языку (Часть 2)	Дрюченко А.А.	Воронеж : ВГУИТ, 2016 http://e.lanbook.com/book/92215	Используется при изучении всех разделов

7.2. Дополнительная литература

№ п/п	Наименование	Автор (ы)	Год и место издания Место доступа	Используется при изучении разделов, номера страниц
5	Английский язык для публичных выступлений. English for public speaking : учебное пособие для бакалавриата и магистратуры.	Л. С. Чикилева	2-е изд., испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2015 https://www.biblio-online.ru/book/1145E169-DCB2-4783-9324-F596B30201E9	Используется при изучении всех разделов
6	A Practical Grammar of English for Students. Практическая грамматика английского языка для студентов.	Комаров, А.С.	М. : ФЛИНТА, 2012 http://e.lanbook.com/book/3788	Используется при изучении всех разделов
7	Курс английского языка для студентов языковых вузов. Coursebook for Upper-Intermediate students.	Ястребова Е.Б.,Владыкина Л.Г.,Ермакова М.В.	изд 4-е, Изд-во: МГИМО, 2014 http://e.lanbook.com/books/	Используется при изучении всех разделов
8	Английский язык в ситуациях повседневного делового общения: учебное пособие.	З. В. Маньковская.	М. : ИНФРА-М, 2013 НТБ МИИТ	Используется при изучении всех разделов

8. ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ "ИНТЕРНЕТ", НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

http://mii-ief.ru/student/methodical_literature/ (Электронная библиотека ИЭФ)

2. <http://library.mii.ru> (НТБ МИИТа (электронно-библиотечная система))

3. <https://www.biblio-online.ru> (Электронная библиотечная система «Юрайт», доступ для

студентов и преподавателей РУТ(МИИТ))

4. <http://e.lanbook.com> (Электронно-библиотечная система «Лань», доступ для студентов и преподавателей РУТ(МИИТ))

5. <https://www.book.ru/> (ЭБС book.ru – доступ для преподавателей и студентов РУТ(МИИТ))

9. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ, ИСПОЛЪЗУЕМЫХ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

При осуществлении образовательного процесса по дисциплине не требуется наличие специализированного лицензионного ПО.

В образовательном процессе применяются следующие средства коммуникаций: ЭИОС РУТ(МИИТ) и/или электронная почта.

10. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Для успешного проведения аудиторных занятий необходим стандартный набор специализированной учебной мебели и учебного оборудования. Для проведения практических занятий требуется компьютерная аудитория, оснащенная мультимедийным оборудованием и ПК. ПК должны быть обеспечены необходимыми для обучения лицензионными программными продуктами, позволять осуществлять поиск информации в сети Интернет, экспорт информации на цифровые носители.

Для организации самостоятельной работы студентов необходима аудитория с рабочими местами, обеспечивающими выход в Интернет. Необходим доступ каждого студента к информационным ресурсам – институтскому библиотечному фонду и сетевым ресурсам Интернет.

11. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Обучающимся необходимо помнить, что качество полученного образования в немалой степени зависит от активной роли самого обучающегося в учебном процессе.

Обучающийся должен быть нацелен на максимальное усвоение подаваемого преподавателем материала, после практических занятий и во время специально организуемых индивидуальных встреч он может задать лектору интересующие его вопросы.

Выполнение практических заданий служит важным связующим звеном между теоретическим освоением данной дисциплины и применением ее положений на практике. Они способствуют развитию самостоятельности обучающихся, более активному освоению учебного материала, являются важной предпосылкой формирования профессиональных качеств будущих специалистов.

Проведение практических занятий не сводится только к органическому дополнению лекционных курсов и самостоятельной работы обучающихся. Их вместе с тем следует рассматривать как важное средство проверки усвоения обучающимися тех или иных положений, даваемых на лекции, а также рекомендуемой для изучения литературы; как форма текущего контроля за отношением обучающихся к учебе, за уровнем их знаний, а следовательно, и как один из важных каналов для своевременного подтягивания отстающих обучающихся.

При подготовке специалиста важны не только серьезная теоретическая подготовка, но и умение ориентироваться в разнообразных практических ситуациях, ежедневно возникающих в его деятельности. Этому способствует форма обучения в виде

практических занятий. Задачи практических занятий: закрепление и углубление знаний, полученных на лекциях и приобретенных в процессе самостоятельной работы с учебной литературой, формирование у обучающихся умений и навыков работы с исходными данными, научной литературой и специальными документами. Практическому занятию должно предшествовать ознакомление с лекцией на соответствующую тему и литературой, указанной в плане этих занятий.

Самостоятельная работа может быть успешной при определенных условиях, которые необходимо организовать. Ее правильная организация, включающая технологии отбора целей, содержания, конструирования заданий и организацию контроля, систематичность самостоятельных учебных занятий, целесообразное планирование рабочего времени позволяет привить студентам умения и навыки в овладении, изучении, усвоении и систематизации приобретаемых знаний в процессе обучения, привить навыки повышения профессионального уровня в течение всей трудовой деятельности.

Каждому студенту следует составлять еженедельный и семестровый планы работы, а также план на каждый рабочий день. С вечера всегда надо распределять работу на завтра. В конце каждого дня целесообразно подводить итог работы: тщательно проверить, все ли выполнено по намеченному плану, не было ли каких-либо отступлений, а если были, по какой причине это произошло. Нужно осуществлять самоконтроль, который является необходимым условием успешной учебы. Если что-то осталось невыполненным, необходимо изыскать время для завершения этой части работы, не уменьшая объема недельного плана.

Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения учебной дисциплины, рассмотрены через соответствующие знания, умения и владения. Для проверки уровня освоения дисциплины предлагаются вопросы к экзамену и тестовые материалы, где каждый вариант содержит задания, разработанные в рамках основных тем учебной дисциплины и включающие терминологические задания.